

# Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ022-2013/CPR

## 1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva s teplovodním výměníkem dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

## 2. Identifikace stavebního výrobku:

**Krbová kamna na dřevo, ekobrikety a uhelné brikety typ: MANTOVA AL s výměníkem**

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

| Základní technické údaje krbových kamen      | Dřevo                     | Ekobrikety | Uhelné brikety |
|--|---------------------------|------------|----------------|
| Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]           | 10,5                      | 10         | 10,2           |
| Snížený tepelný výkon (33%) [kW]             | 3,5                       | 3,3        | 3,4            |
| Výkon vytápění prostoru                      | 2,9                       | 2,6        | 3,0            |
| Výkon ohřevu vody                            | 7,6                       | 7,4        | 7,2            |
| Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]       | 3                         | 2,7        | 2              |
| Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C] | 261                       | 280        | 257            |
| Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]       | 8,2                       | 9,5        | 10,2           |
| Energetická účinnost [%]                     | 82,4                      | 80,1       | 80,1           |
| Koncentrace CO při 13% O <sub>2</sub> (%)    | 0,09                      | 0,05       | 0,09           |
| Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety         |                           |            |                |
| Minimální tah komína v hrdle kouřovodu       | 12 Pa                     |            |                |
| Průměr kouřovodu                             | 150 mm                    |            |                |
| Vyústění kouřovodu                           | Vertikální / Horizontální |            |                |
| Hmotnost                                     | 128 kg                    |            |                |
| Max. přetlak výměníku                        | 2 bary                    |            |                |
| Doporučený teplotní spád                     | 75 – 60 °C                |            |                |

## 3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna MANTOVA AL s výměníkem jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

## 4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.

ul. SNP 474/7

408 01 Rumburk

Česká republika

IČ: 62740989

telefon: +420 412 379 999

fax: +420 412 379 998

E-mail: [infocz@haassohn.com](mailto:infocz@haassohn.com)

## 5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

## 6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-11869/1 pro spotřebič MANTOVA AL s výměníkem s typovým označením 04 337 15 s výměníkem ze dne 30.4.2013.

## 7. Deklarované vlastnosti

|  |  |
|--|--|
| Harmonizovaná technická specifikace            | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  |
| Základní charakteristika                       | Vlastnosti   |
| Požární bezpečnost                             |  |
| Vzdálenost od hořlavých materiálů              | Minimální vzdálenosti<br>zadní stěna = 200 mm      strop = 1500 mm<br>boční stěny = 200 mm      čelní stěna = 800 mm |
| Riziko vypadnutí hořícího paliva               | Pass   |
| Emise spalin                                   | Viz. tabulka v bodě 2  |
| Povrchová teplota                              | Pass   |
| Elektrická bezpečnost                          | Pass   |
| Čistitelnost                                   | Pass   |
| Max. pracovní tlak                             | -  |
| Teplota výstupních spalin                      | Viz. tabulka v bodě 2  |
| Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla) | NPD  |
| Tepelný výkon                                  |  |
| Jmenovitý výkon                                | 10 kW  |
| Výkon vytápění prostoru                        | Viz. tabulka v bodě 2  |
| Výkon ohřevu vody                              | Viz. tabulka v bodě 2  |
| Energetická účinnost                           | Viz. tabulka v bodě 2  |

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

### 9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

#### Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnici platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

V Rumburku dne 26.6.2013

Ing. Petr Bár

Technický ředitel



HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.  
408 01 RUMBURK, SNP 474  
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989  
-5-

900 500 199 0000

# Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK022-2013/CPR

## 1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá s teplovodným výmenníkom podľa EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

## 2. Identifikácia stavebného výrobku:

**Krbové kachle na drevo, ekobrikety a uhoľné brikety typ: MANTOVA AL s výmenníkom**

Zatriedenie krbových kachiel podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

| Základné technické údaje krbových kachiel            | Drevo                     | Ekobrikety | Uhoľné brikety |
|--|---------------------------|------------|----------------|
| Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]                | 10,5                      | 10         | 10,2           |
| Znížený tepelný výkon (33 %) [kW]                    | 3,5                       | 3,3        | 3,4            |
| Výkon vykurovania priestoru                          | 2,9                       | 2,6        | 3,0            |
| Výkon ohrevu vody                                    | 7,6                       | 7,4        | 7,2            |
| Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]               | 3                         | 2,7        | 2              |
| Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]         | 261                       | 280        | 257            |
| Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]              | 8,2                       | 9,5        | 10,2           |
| Energetická účinnosť [%]                             | 82,4                      | 80,1       | 80,1           |
| Koncentrácia CO pri 13 % O <sub>2</sub> (%)          | 0,09                      | 0,05       | 0,09           |
| Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety, uhoľné brikety |                           |            |                |
| Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu                | 12 Pa                     |            |                |
| Priemer dymovodu                                     | 150 mm                    |            |                |
| Vyústenie dymovodu                                   | Vertikálne / Horizontálne |            |                |
| Hmotnosť ( varianta bez plotýnky / s plotýnkou )     | 128 kg                    |            |                |
| Max. prietlak výmenníku                              | 2 bary                    |            |                |
| Doporučený teplotný spád                             | 75 – 60 °C                |            |                |

## 3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbové kachle MANTOVA AL s výmenníkom sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachiel je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

## 4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.

ul. SNP 474/7

408 01 Rumburk

Česká republika

IČO: 62740989

telefón: +420 412 379 999

fax: +420 412 379 998

E-mail: [infocz@haassohn.com](mailto:infocz@haassohn.com)

## 5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

## 6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s. p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počiatkovej skúške typu č. 30-11869/1 pre spotrebič TRINO AL s výmenníkom s typovým označením 04 337 15 s výmenníkom zo dňa 30.4.2013.

## 7. Deklarované vlastnosti

|  |   |
|--|---|
| Harmonizovaná technická špecifikácia           | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007   |
| Základná charakteristika                       | Vlastnosti  |
| Požiarna bezpečnosť                            |   |
| Vzdialenosť od horľavých materiálov            | Minimálne vzdialenosti<br>zadná stena = 200 mm      strop = 1500 mm<br>bočné steny = 200 mm      čelná stena = 800 mm |
| Riziko vypadnutia horiaceho paliva             | Pass  |
| Emisie spalín                                  | Pozrite tabuľku v bode 2  |
| Povrchová teplota                              | Pass  |
| Elektrická bezpečnosť                          | Pass  |
| Čistiteľnosť                                   | Pass  |
| Max. pracovný tlak                             | -   |
| Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone   | Pozrite tabuľku v bode 2  |
| Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla) | NPD   |
| Tepelný výkon                                  |   |
| Menovitý výkon                                 | 10 kW   |
| Výkon vykurovania priestoru                    | Pozrite tabuľku v bode 2  |
| Výkon ohrevu vody                              | Pozrite tabuľku v bode 2  |
| Energetická účinnosť                           | Pozrite tabuľku v bode 2  |

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

### 9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

#### Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachiel na komínový prieduch smie byť vykonané iba sa súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachiel je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachiel vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachiel vpredú najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachiel je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachiel. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, dopĺňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachiel sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

V Rumburku dňa 26. 6. 2013

900 500 199 0000



Ing. Petr Bár  
Technický riaditeľ

HAAS + SOHN RUKOV, s.r.o.  
408 91 RUMBURK, SNP 474  
IČ: 627 40989, DIČ: CZ62740989  
-5-